

tr Kullanma kılavuzu için önemli ek bilgiler
Amaca uygun kullanım
Bu cihaz sadece evde ve ev ortamında kullanılmak için tasarlanmıştır. Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinden en fazla 2000 m yükseklikte kullanınız.

Önemli güvenlik uyarıları

Bu cihaz fiziksel, duyuusal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocuklar cihazdan ve bağlantı kablосundan uzak tutulmalıdır ve cihazı kullanmaları yasaktır. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

⚠️ Elektrik çarpma tehlikesi ve yangın tehlikesi!

Her türlü tehlikenin önlenmesi amacıyla, örn. hasarlı bir elektrik bağlantı kablосunun değiştirilmesi gibi cihaz üzerinde gerçekleştirilecek tüm onarımlar sadece yetkili servisimiz tarafından yürütülmelidir. Cihazı her kullanımdan sonra, gözetim altında değilken, parçalarını ayırmadan, birleştirmeden ve temizlemeden önce ve acil durumlarda mutlaka elektrik şebekesinden ayırınız.

⚠️ Yaralanma tehlikesi!

Cihazın kullanımı sırasında hareket eden aksesuar parçalarını veya yedek parçaları değiştirmeden önce, cihazı kapatınız ve elektrik şebekesinden ayırınız. Keskin kesme bıçaklarının kullanılması, kapların boşaltılması ve temizlenmesi sırasında dikkatli olunuz.

⚠️ Haşlanma tehlikesi!

Cihazın içine sıcak sıvılar doldururken dikkatli olunuz, çünkü aniden dışarı sıcak buhar çıkabilir.

pl Ważny aneks do instrukcji obsługi

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych otoczeniach. Urządzenia wolno używać tylko w pomieszczeniach przy temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m nad poziomem morza.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

To urządzenie może być obsługiwane przez osoby ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że pozostają one pod nadzorem lub zostały pouczone o sposobie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiły związane z tym zagrożenia. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia i przewodu zasilającego i nie pozwalać im na obsługiwanie urządzenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

⚠️ Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!

Aby uniknąć zagrożeń, należy zlecić naprawy urządzenia, jak np. wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego, tylko naszemu autoryzowanemu serwisowi. Urządzenie musi być odłączane od sieci po każdym użyciu, w razie braku nadzoru, przed złozeniem, rozłożeniem i rozpoczęciem czyszczenia oraz w przypadku wystąpienia usterki.

⚠️ Niebezpieczeństwo zranienia!

Przed wymianą elementów wyposażenia lub części dodatkowych, które są w ruchu podczas pracy urządzenia, należy koniecznie wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Zachować należy!ą ostrożność przy posługiwaniu się ostrymi nożami, jak również przy opróżnianiu miski i przy czyszczeniu.

⚠️ Niebezpieczeństwo poparzenia!

Zachować ostrożność przy napełnianiu urządzenia gorącymi płynami, ponieważ nagle może ujść gorąca para.

hu Fontos kiegészítő a kezelési utasításhoz

Rendeltetéssszerű használat

Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült. A készüléket csak belső helyiségekben, szobahőmérsékleten, legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságig használja.

Fontos biztonsági előírások

Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a csatlakozóvezetékől, és gyermekek nem kezelhetik a készüléket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

⚠️ Áramütés veszélye és tűzveszély!

A készülék javítását, pl. sérült hálózati csatlakozóvezeték cseréjét, csakis a vevőszolgálatunk végezheti, hogy a veszélyek elkerülhetők legyenek. A készüléket, ha nem használják, ha nincs felügyelet alatt, az összeszerelés, a szétszerelés vagy a tisztítás előtt és meghibásodása esetén mindig le kell csatlakoztatni a hálózatról.

⚠️ Sérülésveszély!

Mielőtt kicserélné az üzemeltetés közben mozgó tartozékokat vagy kiegészítő alkatrészeket, kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az elektromos hálózatról. Legyen elővigyázatos az éles vágókések kezelésénél, valamint a tál kiürítésénél és a tisztításnál.

⚠️ Forrázásveszély!

Legyen elővigyázatos, mikor forró folyadékot tölt be a készülékbe, mivel hirtelen forró gőz áramolhat ki belőle.

uk Важливе доповнення до інструкції з експлуатації

Використання за призначенням

Цей прилад призначений тільки для побутового використання. Використовуйте прилад лише всередині приміщень за кімнатної температури на висоті не вище 2000 м над рівнем моря.

Правила техніки безпеки

Особи з фізичними, сенсорними або ментальними вадами або особи, яким бракує знань та досвіду, можуть користуватися приладом лише під наглядом або якщо вони пройшли підготовку з користування приладом та розуміють можливу небезпеку. Тримайте прилад і кабель живлення подалі від дітей, їм не дозволяється користуватися приладом. Дітям не можна гратися з приладом.

⚠️ Небезпека враження електричним струмом і пожежі!

Щоб уникнути небезпеки, ремонтувати прилад — наприклад, замінити пошкоджений кабель живлення — дозволяється лише спеціалістам нашої сервісної служби. Обов'язково відключайте прилад від електромережі в таких випадках: після кожного використання; перед складанням, розбиранням або очищенням; якщо виникла несправність або ви плануєте залишити прилад без догляду.

⚠️ Небезпека травмування!

Перед заміною аксесуарів або комплектуючих елементів, які рухаються під час роботи, прилад слід вимкнути та від'єднати від електромережі. Будьте обережні при поводженні з гострими ріжучими ножами, а також під час спорожнення чаші і чищення.

⚠️ Небезпека отримання опіків!

Будьте обережні при заливанні гарячих рідин до побутового приладу, зважаючи на можливість несподіваного виділення гарячої пари.

ru Важное дополнение к инструкции по эксплуатации

Использование по назначению

Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря.

Важные правила техники безопасности

Этот прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детей нельзя подпускать к прибору и шнуру питания, им нельзя пользоваться прибором. Детям запрещено играть с прибором.

⚠️ Опасность поражения током и возгорания!

Во избежание возникновения опасной ситуации ремонт прибора, например, замену поврежденного сетевого шнура, разрешается производить только нашей сервисной службе. После каждого применения, при отсутствии присмотра, перед сборкой, разборкой или очисткой, а также в случае неисправности обязательно отсоедините прибор от сети.

⚠️ Не исключена опасность травмирования!

Перед заменой принадлежностей или комплектующих элементов, движущихся во время работы, прибор нужно выключить и отсоединить от сети. Соблюдать осторожность при обращении с острыми режущими ножами, а также во время опорожнения чаши и при чистке.

⚠️ Опасность ошпаривания!

Соблюдать осторожность при заливании горячих жидкостей в бытовой прибор ввиду возможности внезапного выделения горячего пара.

he השלמה חשובה להוראות ההפעלה
שימוש בתאם ליעוד
מכשיר מיועד רק לשימוש ביתי ובסביבות הבית. השתמש במכשיר רק בתוך המבנה בטמפרטורת החדר ועד לגובה של 2000 מטר מעל פני הים.

הוראות בטיחות חשובות

מכשיר זה יכול להיות מופעלים ע"י אנשים בעלי מגבלות פיסיות, חושיות או מנטליות או אנשים חסרי נסיון ו/או ידע, כאשר הם נמצאים תחת פיקוח או אם עברו הכשרה בקשר להפעלה הבטוחה של המכשיר ושהבינו את הסכנות הנובעות ממנה. יש להרחיק ילדים מהמכשיר ומהכבל החשמלי ואסור להם להפעיל את המכשיר. אסור לילדים לשחק במכשיר.

⚠️ סכנת מכת חשמל וסכנת שריפה!

תיקונים במכשיר כגון החלפת כבל חשמלי פגום, יבוצעו רק ע"י שירות הלקוחות שלנו על מנת למנוע סכנות. יש לנתק תמיד את המכשיר מרשת החשמל לאחר ההפעלה, כאשר הוא אינו מצוי תחת פיקוח, לפני הרכבתו, לפני פירוקו או ניקויו במקרה של תקלה.

⚠️ סכנת פציעה!

יש לכבות את המכשיר ולנתק אותו מרשת החשמל לפני החלפת אביזרים או חלקים מוספים האמורים לנוע בזמן ההפעלה. זהירות בזמן הזדת סכיני חיתוך חדים וכן בזמן ריקון הקערה ובזמן הניקוי.

⚠️ סכנת כוויה!

זהירות בזמן מילוי נודלים חמים במכשיר, היות ועלול להיפלט קיטור באופן פתאומי.

ar تكملة هامة لدليل الإستعمال
الإستعمال المطابق للتعليمات
هذا الجهاز مخصص للإستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.

إرشادات الأمان المهمة

يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسمائية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية الإستخدام الأمان للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك. أما الأطفال فيجب إبعادهم عن الجهاز وعن توصيلاته الكهربائية، ولا يُسمح لهم بتشغيل الجهاز. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.

⚠️ خطر الصق الكهربائي وخطر الحريق!

لا يُسمح بإجراء إصلاحات على الجهاز، كاستبدال التيار الكهربائي التالف، إلا من قِبَل مركز خدمة العملاء الخاص بنا، وذلك من أجل تجنب المخاطر.

يجب فصل الجهاز من مصدر الطاقة دوماً بعد كل استخدام، في حالة انعدام الإشراف، أو قبل التجميع، أو التفكيك، أو التنظيف، أو في حالة ظهور أخطاء على الجهاز.

⚠️ انتبه إلى خطر الإصابة!

قبل تغيير ملحقات تكميلية أو أجزاء إضافية يتم تحريكها أثناء التشغيل يلزم دائماً إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن شبكة التغذية بالتيار الكهربائي. احترس عند العمل مع سكاكين التقطيع وعند تفريغ الوعاء وعند القيام بالتنظيف.

⚠️ خطر الإصابة باكتوءاءات!

احترس عند تعبئة الجهاز بسوائل ساخنة، حيث يمكن أن ينبعث فجأة بخار ملتهب.

kk Пайдалану нұсқаулығы үшін маңызды қосымша ақпарат
Тиісті ретте пайдалану
Бұл құрылғы тек жеке үйде пайдалануға арналған. Құрылғы бөлме температурасындағы ішкі жайларда ғана және теңіз деңгейінен 2000 м дейінгі биіктікте қолдануға арналған.

Маңызды қауіпсіздік туралы мағлұматтар

Бұл бұйым дене, сезім және ақыл-ой қабілеттері шектеулі, сонымен бірге тәжірибесі және білімі жеткіліксіз адамдар тарапынан тек бақылау астында болғандарында, немесе бұйымды қауіпсіз түрде қолдану бойынша мәліметтерін өздеріне жауапты тұлғалардан алып, осы бұйымды қолданудан пайда бола алатын қауіптерді түсінгендерінде ғана қолданыла алады. Балаларды құрылғыға және кабельге жақындатпаңыз және олар құрылғыны пайдаланбасын. Балаларға осы құрылғымен ойнауға рұқсат етпеңіз.

⚠️ Өртену және электр тогына түсу қаупі!

Қауіпті жағдайлар туындатпас үшін, зақымданған желіге қосу сымын ауыстыру сияқты барлық жөндеу жұмыстарын біздің қызмет көрсету жөніндегі білікті қызметкерлеріміз орындауы керек.

Бұйымды әр пайдаланудан соң, оны бақылаусыз қалдырғаныңызда, құрастырып орнатудан алдың, бөлшектегеніңізде немесе тазалағаныңызда және қателік пайда болғанда өрқашан желіден ажыратыңыз.

⚠️ Жарақаттану қаупі бар!

Жұмыс істетілген көмекші құрал не қосалқы бөлшектерді алмастыру алдында, бұйымды өшіріп, желіден ажырату керек. Өткір кесу пышақтарымен істеуде және ыдыстарды босатудан және тазалауда абайлаңыз.

⚠️ Күйіп қалу қаупі бар!

Ыстық сұйықтықтарды құрылғыға құйған кезде абайлаңыз, себебі ыстық бу шығып қалуы мүмкін.

